

Bedieningshandleiding

Draaihulp



Originele bedieningshandleiding

Revisie: R04

Versie: 02.2023

SAPEK GmbH
Drieschweidenweg 10
56648 Plaidt
Duitsland

info@sapek.de

<https://www.sapek.de>

Inhoud

1	Algemeen.....	5
1.1	Informatie over deze bedieningshandleiding.....	5
1.2	Download dit document:.....	5
1.3	Waarschuwingen / Symbolen.....	6
1.4	Beperking van aansprakelijkheid.....	7
1.5	Auteursrecht.....	7
1.6	Merken en handelsmerken:	7
1.7	Klantenservice / Adres van de fabrikant	7
2	Veiligheid	8
2.1	Algemeen.....	8
2.2	Beoogd gebruik.....	9
2.3	Voorzienbaar verkeerd gebruik	9
2.4	Eisen aan het personeel	10
2.5	Verplichtingen van de exploitant	10
2.6	Persoonlijke beschermingsmiddelen	11
3	Technische gegevens.....	12
3.1	Overzicht	12
3.2	Afmetingen.....	12
3.3	Afmeting van de wandelementen	12
3.4	Typeplaatje / Kenmerken	13
3.5	EG-Conformiteitsverklaring.....	14
4	Opbouw en werking	15
4.1	Overzicht	15
4.2	Beschrijving van de werking.....	16
5	Transport, opslag ,verpakking	17
5.1	Symbolen/ Markeringen op de Draaihulp.....	17
5.2	Transport	17
6	Opbouw, montage en gebruik.....	18
6.1	Eisen aan de opstelplaats	18
6.2	Omgevingsomstandigheden.....	18
6.3	Draaihulp op de bouwplaats opstellen	19
6.4	hydraulische terugslagbeveiliging	20
6.4.1	Basisinstelling smoorklep:	22
6.5	Draaien van hoge wanden.....	23
6.5.1	Levering:	23

6.5.2	Wandelement opheffen	24
6.5.3	Wandelement draaien.....	26
6.6	Draaihulp terugdraaien	29
6.7	Draaihulp voor transport voorbereiden	30
7	Onderhoud, reiniging, service	31
7.1	Vervangen van hydraulische vloeistof (verg. HVLP 46).....	32
7.2	Controle van hydrauliek - Sangleidingen.....	32
7.3	Vervangen van hydrauliek - Sangleidingen	33
8	Demontage en verwijderen.....	34
8.1	Veiligheid.....	34
8.2	Demontage.....	34
8.3	Afvoeren.....	34
9	Reserveonderdelenlijst.....	35

1 Algemeen

1.1 Informatie over deze bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding bevat belangrijke instructies voor het behandelen van de Draaihulp tijdens het transport, het gebruik, het onderhoud en verzorging alsmede demontage en verwijdering.

Documenten tot de accessoires haalt u uit de apart bijgevoegde documenten.

Voorwaarde voor veilig, correct en economisch werken aan en met de Draaihulp is het opvolgen van alle gespecificeerde waarschuwingen en instructies.

Uw inachtneming helpt, gevaren te voorkomen, reparatiekosten en stortingstijden te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van de Draaihulp te verhogen.

Bovendien moeten de Arbo- en veiligheidsvoorschriften en algemene veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op de plaats van gebruik in acht worden genomen.

Lees voor het begin van alle werkzaamheden de bedieningshandleiding zorgvuldig door! Het maakt deel uit van het product en moet in directe omgeving van de Draaihulp te allen tijde toegankelijk zijn voor het personeel.



Voor het gebruik dient u de bedieningshandleiding en de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen te hebben.

1.2 Download dit document:

De bedieningshandleiding voor de Draaihulp kan als PDF-bestand via de volgende link gratis gedownload worden:

<http://abi-beton.de/downloads>

1.3 Waarschuwingen / Symbolen

De in deze bedieningshandleiding gebruikte waarschuwingen worden door signaalwoorden ingeleid die de omvang van het gevaar tot uitdrukking brengen.



Het waarschuwingssymbool wijst extra op de soort van het gevaar.

In deze bedieningshandleiding worden de volgende afkortingen gebruikt:



GEVAAR

Levensgevaar!

Gevolgen bij niet-naleving...

- Aanwijzing over vermijding



WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!

Gevolgen bij niet-naleving...

- Aanwijzing over vermijding



VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door...

Gevolgen bij niet-naleving...

- Aanwijzing over vermijding



LET OP

Materiële schade door...

Gevolgen bij niet-naleving...

- Aanwijzing over vermijding



AANWIJZING

Instructietekst...vergemakkelijken de beschreven werkstap met aanvullende informatie en tips.

1.4 Beperking van aansprakelijkheid

Alle informatie en instructies in deze bedieningshandleiding werden conform de geldende normen en voorschriften en de huidige stand van de techniek samengesteld.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel, materiële schade en bedrijfsstoringen als gevolg van:

- Oneigenlijk gebruik van de Draaihulp en de accessoires
- Onjuiste bediening en onderhoud van de draaihulp
- Gebruik bij defecte veiligheidsinrichtingen of onjuist bevestigde of niet-functionele veiligheids- en beveiligingsinrichtingen
- Slechte monitoring van de onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn
- Onrechtmatig doorgevoerde reparaties
- Ongevallen veroorzaakt door inwerking van vreemde voorwerpen en overmacht

1.5 Auteursrecht

Deze bedieningshandleiding moet vertrouwelijk worden behandeld. Zij mag alleen door de daarvoor bevoegde groep mensen gebruikt worden. De overdracht aan derden mag alleen plaatsvinden met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Alle documenten zijn auteursrechtelijk beschermd.

Verspreiding en reproduceren van documenten, ook uittreksels, exploitatie en communicatie van haar inhoud zijn niet toegestaan, tenzij uitdrukkelijk toegekend. Overtredingen zijn strafbaar en verplichten u tot schadevergoeding.

Wij behouden ons alle rechten voor om industriële eigendomsrechten uit te oefenen.

1.6 Merken en handelsmerken:

De in dit document genoemde merken en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

1.7 Klantenservice / Adres van de fabrikant

SAPEK GmbH
Drieschweidenweg 10
56648 Plaidt
Duitsland

info@sapek.de

<https://www.sapek.de>

2 Veiligheid

2.1 Algemeen

Dit hoofdstuk waarschuwt u voor mogelijke gevaren bij de hantering van de Draaihulp. De hier vermelde informatie over de identificatie van gevaren is bedoeld om u in staat te stellen de machine veilig en correct te bedienen.



Lees en neem zonder meer notitie van deze bedieningshandleiding en vooral dit hoofdstuk, alvorens het apparaat te gebruiken.

De bedieningshandleiding omvat naast de veiligheidsinstructies:

- een algemene productbeschrijving
- instructie over de installatie en het transport
- de handleiding over de bediening
- onderhouds- en verzorgingshandleiding
- technische gegevens
- demontage en verwijderen

Houd deze bedieningshandleiding en overige documenten voor uw personeel steeds binnen handbereik in de directe omgeving van de Draaihulp.

Neem altijd alle daarin opgenomen informatie, opmerkingen, aanwijzingen, instructies en handleidingen in acht! Voorkom ongevallen door verkeerde bediening!

Alle veiligheids- en gevareninstructies op de Draaihulp moeten in leesbare toestand gehouden en eventueel vernieuwd worden.

Algemene veiligheidsinstructies

- Begin pas met de Draaihulp te werken nadat u alle bedienings- en veiligheidsinrichtingen begrepen heeft.
- Maak uzelf vertrouwd met mogelijke gevaren in uw werk.
- Volg alle veiligheidsmaatregelen op die in de bedieningshandleiding staan beschreven.
- Houd de werkruimten en vloeren vrij van voorwerpen die tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.
- Gebruik bij aanpassingen of reparaties altijd gereedschap dat geschikt is voor het betreffende werk.
- Voer geen eigengemaakte wijzigingen door aan de Draaihulp.
- Werk nooit met de Draaihulp, als u onder invloed bent van medicijnen, alcohol of geeststimulerende middelen!

2.2 Beoogd gebruik



De Draaihulp dient voor het oppakken en draaien van wand- en dubbelwandige elementen met een maximaal gewicht van 10 ton.

Het draaien van de wandelementen met 90° vindt plaats met behulp van een kraan. De Draaihulp heeft geen eigen aandrijving.

2.3 Voorzienbaar verkeerd gebruik

- andere onderdelen draaien dan wandelementen
- overschrijden van het maximale draagvermogen
- gebruiken van verkeerde of ongeschikte aanslagmiddelen

2.4 Eisen aan het personeel



WAARSCHUWING

Letselgevaar bij onvoldoende kwalificatie!

Onjuiste werkwijze kan tot aanzienlijk persoonlijk letsel leiden. Alle taken alleen door hiervoor gekwalificeerd en geïnstrueerd personeel laten uitvoeren.

- Personen in opleiding mogen alleen onder permanent toezicht van gekwalificeerd, ervaren personeel met dit apparaat werken.

De opdrachtgever of de door hem aangewezen gebruiker van de Draaihulp heeft de verplichting om alle personen die met werkzaamheden tot de Draaihulp belast zijn, vooraf te instrueren,

- de basis voorschriften over arbeidsveiligheid en ongevallenpreventie op te volgen
- het hoofdstuk over Veiligheid en de waarschuwingen in deze bedieningshandleiding te lezen
- het hoofdstuk Bediening in acht te nemen

2.5 Verplichtingen van de exploitant

De exploitant is verplicht om alleen personen aan de machine te laten werken, die

- met de basis voorschriften over arbeidsveiligheid en ongevallenpreventie vertrouwd en in de bediening van deze machine geïnstrueerd zijn
- het hoofdstuk Veiligheid en de waarschuwingen in deze bedieningshandleiding gelezen, begrepen en met hun handtekening bevestigd hebben.
- hun veiligheidskennis voor dergelijke werkzaamheden regelmatig laten controleren

2.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen

De volgende persoonlijke beschermingsmiddelen voor het werken met de Draaihulp minstens te dragen:



Veiligheidsschoenen

ter bescherming van de voeten tegen vallende voorwerpen



Handschoenen

ter bescherming van de handen en vingers



Helm

ter bescherming tegen hoofdletsel

3 Technische gegevens

3.1 Overzicht

Fabr.nr.: (opeenvolgend):	1001
Bouwjaar (zie het typeplaatje):	2020
Maximaal draagvermogen:	10 ton
Eigengewicht:	ca. 1,3 ton

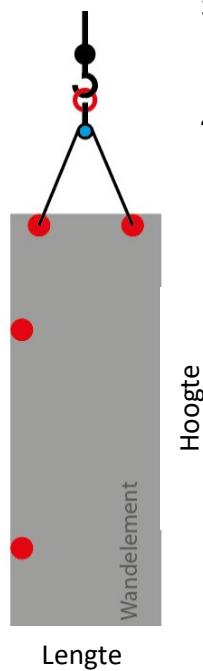
3.2 Afmetingen

Lengte ca.:	3.000mm
Breedte ca.:	2.250mm
Hoogte ca.:	2.300mm
Draaihoek:	90°



3.3 Afmeting van de wandelementen

Toegestane afmetingen van de te draaien wandelementen:

Lengte min.:	800 mm
Lengte max.:	3.250 mm
Hoogte max.:	12.500 mm
Dikte max.:	450 mm
Gewicht max.:	10 ton



3.4 Typeplaatje / Kenmerken

	SAPEK GmbH Drieschweidenweg 10 56648 Plaidt Germany
	info@sapek.de https://www.sapek.de
Drehhilfe	
Fabr. Nr.:	1001
Baujahr:	2020
Eigengewicht:	1,3 t
max. Traglast:	10 t
	

Dit typeplaatje bevindt zich aan de zijkant van de Draaihulp.



Aan het frame bevindt zich een geldig DGUV inspectieplaatje.

3.5 EG-Conformiteitsverklaring

EG - Konformitätserklärung

Declaration of conformity – Déclaration de conformité
Im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG vom 17. Mai 2006, Anhang II A

**Drehhilfe
Fabr. Nr. 1001 -**



Die Firma

SAPEK GmbH
Drieschweidenweg 10
56648 Plaidt
Germany

erklärt hiermit als Hersteller, dass die Maschine aufgrund Ihrer Konzeption und Bauart den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinen Richtlinie entspricht.

Die bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen im Sinne der Maschinenrichtlinie ist: Hr. Andre Hamornyik

Einschlägige Richtlinien:

EG-Maschinen-Richtlinie: 2006/42/EG

Hauptsächlich angewandte harmonisierte europäische Normen:

- DIN EN ISO 12100:2011 Sicherheit von Maschinen-Allgemeine Gestaltungsgrundsätze- Risikobeurteilung und Risikominderung

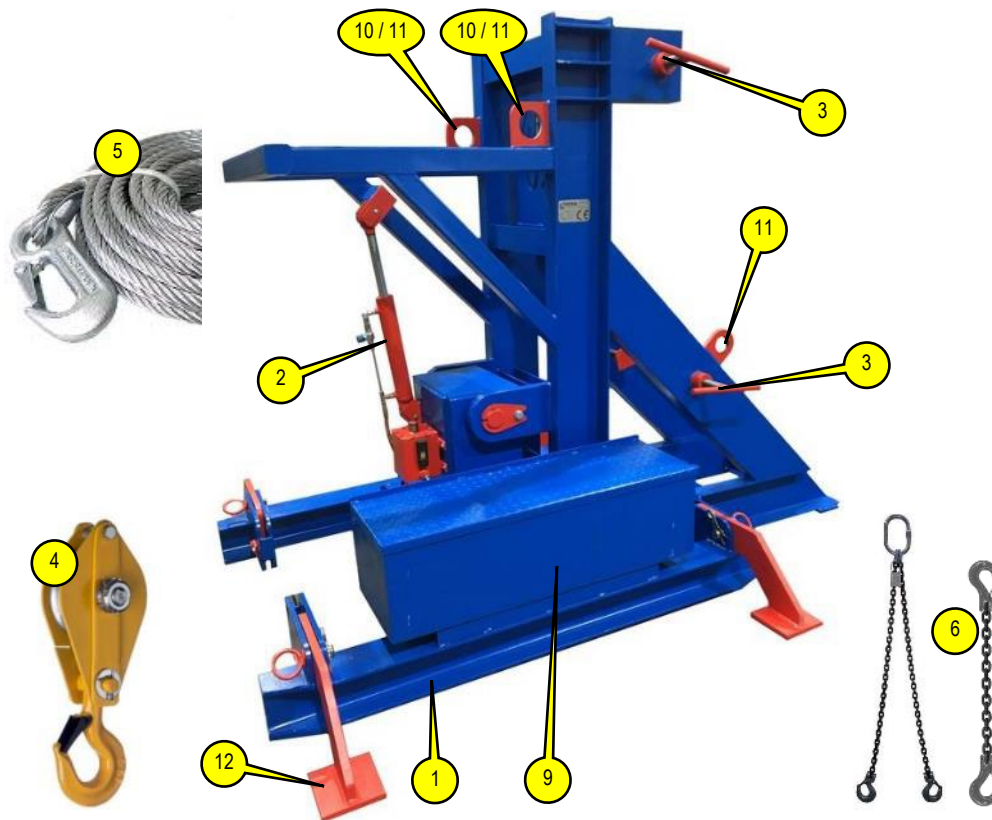
Ein detailliertes Normenverzeichnis ist der technischen Dokumentation zu entnehmen.

Datum:


Unterschrift Hersteller

4 Opbouw en werking

4.1 Overzicht



Het geleverde opstelapparaat bevat de volgende onderdelen:

1. Draaihulp / Frameconstructie
2. Damping apparaat / Hydraulische cilinder
3. Bevestigingsschroef 4× (36 mm, grof + een vervangende spindel)
4. Katrol – 10t draagkracht (afb. soortgelijk)
5. Katrol kabel lengte 6m (afb. soortgelijk)
6. 2 strengsketting met hijshaak (sluitschalm) en 2 m ketting met 2 hijshaken (afb. soortgelijk)
7. 0,50 liter hydraulische olie als reserve voor het bijvullen (in de accessoiredoos)
8. Bedieningshandleiding (in de accessoiredoos) 
9. Accessoiredoos
10. Aanslagpunt voor het terugdraaien
11. Aanslagpunt voor het opstellen
12. 4× steunpunten
13. Smoorklep

De genoemde componenten moeten vóór het gebruik op de bouwplaats op volledigheid en werking worden gecontroleerd. Ontbrekende of defecte onderdelen moeten vóór gebruik aan de eigenaar kenbaar worden gemaakt.

Na gebruik dient de Draaihulp onbeschadigd en compleet ter afhaling te worden aangeboden.

Beschadigde of ontbrekende onderdelen moeten aan de eigenaar gemeld worden.

4.2 Beschrijving van de werking

De horizontaal aangeleverde wandelementen worden vanaf de vrachtwagen in de Draaihulp geplaatst en hiermee zonder beschadigingen met 90° naar een loodrechte positie gedraaid, om deze vervolgens in een bouwwerk te plaatsen.

5 Transport, opslag ,verpakking

5.1 Symbolen/ Markeringen op de Draaihulp

De volgende symbolen of markeringen bevinden zich op het apparaat. Ze moeten tijdens het transport altijd in acht worden genomen.

Zwaartepunt Centre of gravity		Dit teken kenmerkt de plaats van het zwaartepunt. Het teken wordt alleen gebruikt, als het zwaartepunt niet in het midden ligt.
Aanslagpunt Sling here		Aanslagmiddel alleen op de met dit teken gekenmerkte punten bevestigen. De aanslagpunten zijn met kleuren gekenmerkt.

5.2 Transport



AANWIJZING

- Transporten mogen uitsluitend door geschoold vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Bevestig transportbeveiligingen en transportmiddelen alleen aan de daarvoor bestemde punten.
- Beveiligen tegen wegglijden.
- Abrupt neerzetten of stoten vermijden.
- Installatieonderdelen en accessoires voorzichtig transporteren.

Het transport vindt uitsluitend met een kraan plaats. Let op de gewichtsinformatie op het apparaat en in deze bedieningshandleiding alsmede op de bevestigde symbolen.

6 Opbouw, montage en gebruik

6.1 Eisen aan de opstelplaats

De opstelling moet op een vlakke en draagkrachtige worden geplaatst. De technische gegevens in hfst. 3 moeten opgevolgd worden.

6.2 Omgevingsomstandigheden

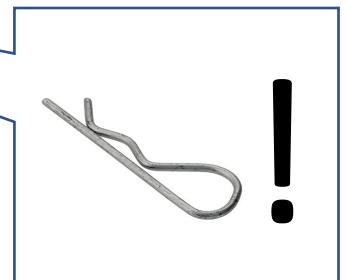
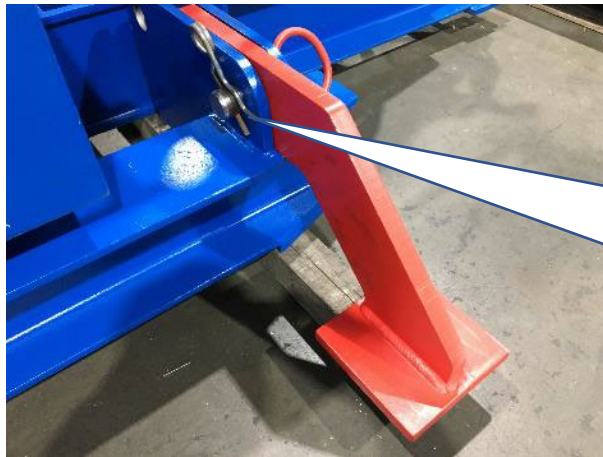
De volgende omgevingsomstandigheden dienen aangehouden te worden.

Informatie	Waarde	Eenheid
Nominale lichtsterkte (En)	300	lx
Aanbevolen temperatuurbereik	-10 tot +60	°C

6.3 Draaihulp op de bouwplaats opstellen

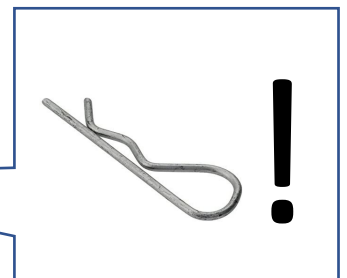
1. Draaihulp met een geschikte kraan van de vrachtwagen tillen. Gebruik hiervoor de hijsogen op het frame.
2. Plaats de Draaihulp op een overeenkomstig groot, vlak oppervlak met voldoende draagvermogen.
3. 4× steunpunten uitklappen en met bouten vastzetten.

LET OP! Bouten altijd met veiligheidssplitpen beveiligen!



4. Draaihulp door middel van waterpas uitlijnen. Ongelijke bodem zo nodig met geschikte onderlagen compenseren.
5. Veiligheidsbouten (transportbeveiliging) voor het draaien verwijderen en in de daarvoor bestemde houder insteken.

LET OP! Bouten altijd met veiligheidssplitpen beveiligen!



6. De Draaihulp is gereed voor gebruik

6.4 hydraulische terugslagbeveiliging



GEVAAR

Gevaar door terugvallende Draaihulp

Ernstig letsel mogelijk als de Draaihulp terug valt.

- Controleer vóór het gebruik altijd het oliepeil.
Werk nooit met te weinig olie.

Om ervoor te zorgen dat de Draaihulp niet ongecontroleerd terugvalt nadat het betonelement is verwijderd, is deze met een hydraulische cilinder uitgerust.

Deze hydraulische cilinder remt het apparaat tijdens het terugdraaien. De smoorklep is vooraf ingesteld en hoeft niet te worden veranderd.



GEVAAR

Ernstig tot dodelijk letsel bij het oprichten

Plotseling draaien van de wandelementen tijdens de kantelbeweging.

Tijdens het oprichten heeft de hydraulische cilinder GEEN werking.

- Kantel de wandelementen langzaam en voorzichtig met de kraan op.
- Bij het draaien van de wandelementen moet altijd voldoende afstand tot de Draaihulp gehouden worden.
- Er mogen zich geen onbevoegde personen in het gebied van de Draaihulp bevinden.



Smoorklep



De hydraulische tank moet altijd tot ca. $\frac{3}{4}$ gevuld zijn.

LET OP

Materiële schade door verkeerde olievulling of beschadigde onderdelen

Ongeremd omslaan van de Draaihulp of beschadigingen aan de hydrauliek mogelijk.

- VÓÓR elke gebruik: Oliepeil controleren – gebruik alleen hydraulische olie HLP 46, controleer alle componenten (cilinder, tank, slangen...) op beschadigingen



6.4.1 Basisinstelling smoorklep:

De smoorklep remt de bewegingen bij het terugdraaien van de draaihulp. Bij het oprichten van de wand werkt de klep niet.

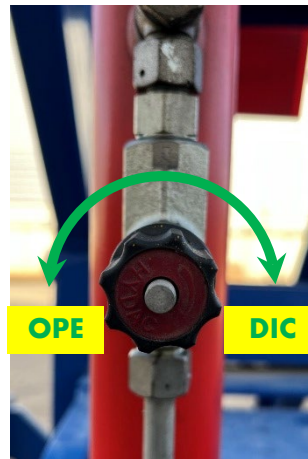
De klep moet bij het oprichten NIET worden geopend!

Draaiing rechtsom – DICHT:

- Hoge remwerking.
- Vermindert het debiet, het terugdraaien gaat langzamer.

Draaiing linksom – OPEN:

- Weinig tot GEEN remwerking.
- Verhoogt het debiet, terugdraaien gaat sneller.



GEVAAR

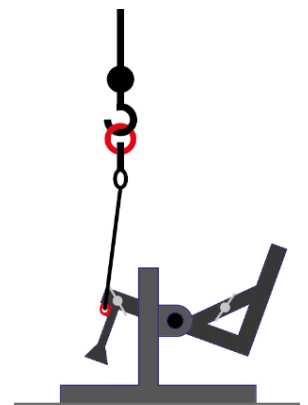
Ernstig tot dodelijke letsels.

Ongeremd omslaan van de draaihulp mogelijk.

- Klepinstellingen mogen uitsluiten door goed opgeleide personen worden uitgevoerd.
- Gebruik altijd een kraan om te draaien.

Als de klep is afgesteld, gaat u als volgt te werk, Aangenomen dat het frame in de draaipositie staat:

1. Klep geheel sluiten.
2. Open de klep 2-3 slagen.
3. Instelling voorzichtig testen – Draaihulp terugdraaien (met kraan, er mogen zich geen personen in het bereik van de draaihulp bevinden)
4. Instelling zo nodig corrigeren



6.5 Draaien van hoge wanden

Voorwaarde:

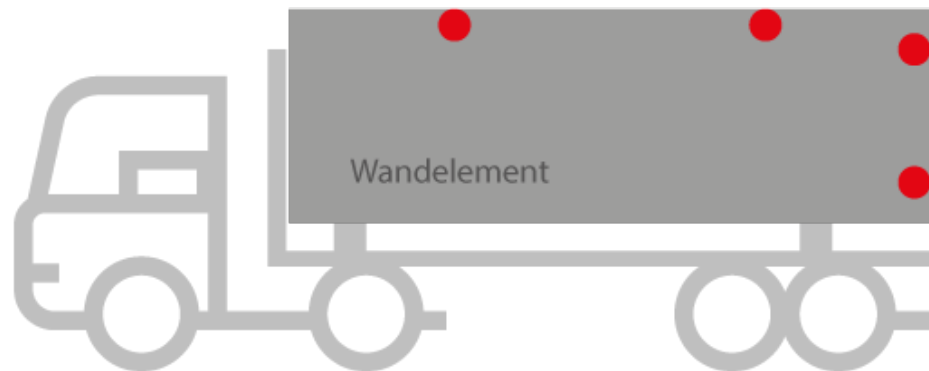
De Draaihulp werd correct opgesteld en alle onderdelen zijn aanwezig en onbeschadigd.

Hydraulisch systeem bevindt in correcte toestand en is juist ingesteld.

6.5.1 Levering:

De dubbele wandelementen worden op de vrachtwagen zijwaarts staand (90° naar de inbouwpositie) in het transportframe geleverd.

Aan de boven- en zijkant van de dubbele wandelementen bevinden zich transportankers.



● = Transporthijspunt / Hijs oog



GEVAAR

Ernstig tot dodelijk letsel door ongeschikte aanslagmiddelen

In de leveringsomvang van de >Draaihulp bevindt zich een 2 strengsketting met hijshaak (sluitschalm) en 2 m ketting met 2 hijshaken.

Bij wandgewichten < 5 ton zijn 2-strengskettingen vereist.

6.5.2 Wandelement opheffen

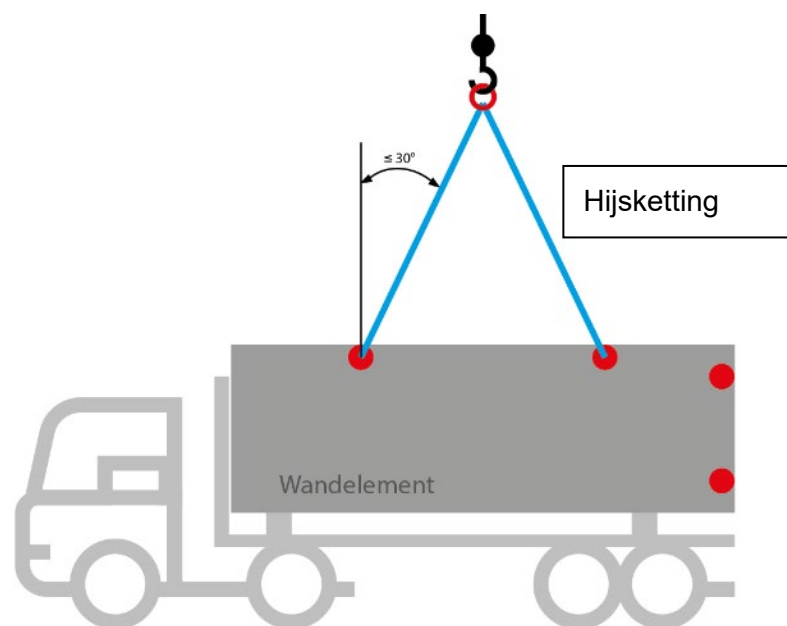
! GEFAHR



Ernstig tot dodelijk letsel

Ongeremd omslaan van de Draaihulp of wandelement mogelijk.

- Het ophijzen van de wand mag uitsluitend door goed opgeleide personen worden uitgevoerd.
- Gebruik nooit de katrol tijdens het ophijzen van de wand van de vrachtwagen.
- Uitsluitend aanslagketting gebruiken.!

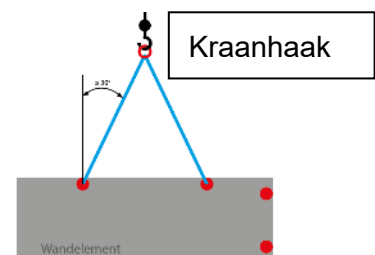


1. Wandelement aan de transporthijspunten bevestigen. Hijsketting gebruiken.

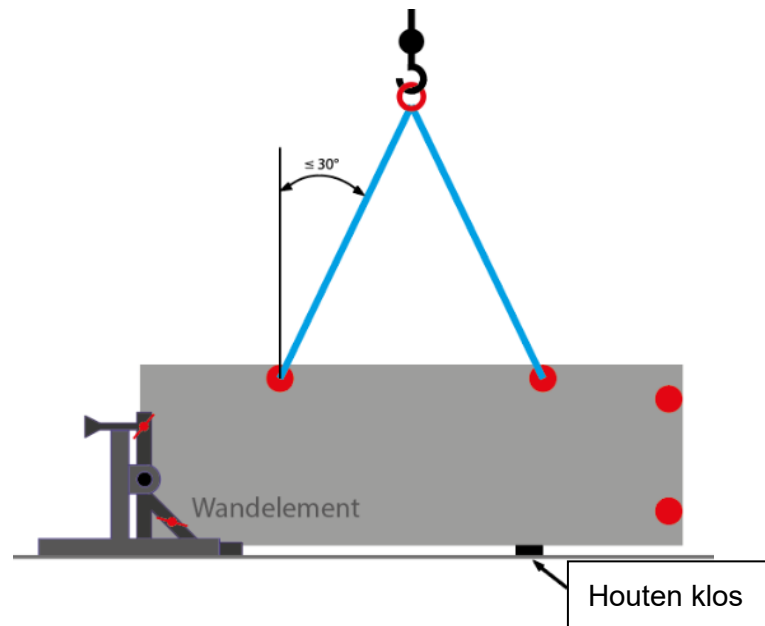
LET OP! De meegeleverde katrol mag niet worden gebruikt.

2. Wandelement zo nodig van het frame losmaken.

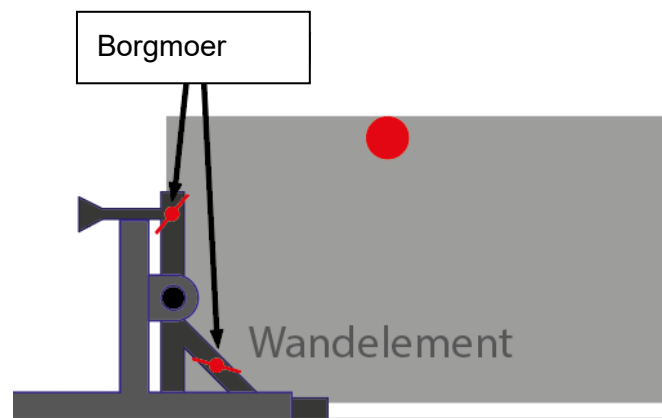
3. Wandelement uit het frame van de vrachtwagen tillen, rekening houdend met de maximaal toelaatbare diagonale trekkracht.



4. Wandelement voorzichtig in de Draaihulp plaatsen.



5. Plaats houten klos onder het wandelement voor hoogteverschil.



LET OP

Beschadiging van de borgmoer mogelijk

Buigen of afbreken van de borgmoer mogelijk door gebruik van gereedschap (bijv. hamer).

- Borgmoer uitsluitend met de hand aandraaien.
- Schroefdraad van borgmoer zo nodig licht invetten.

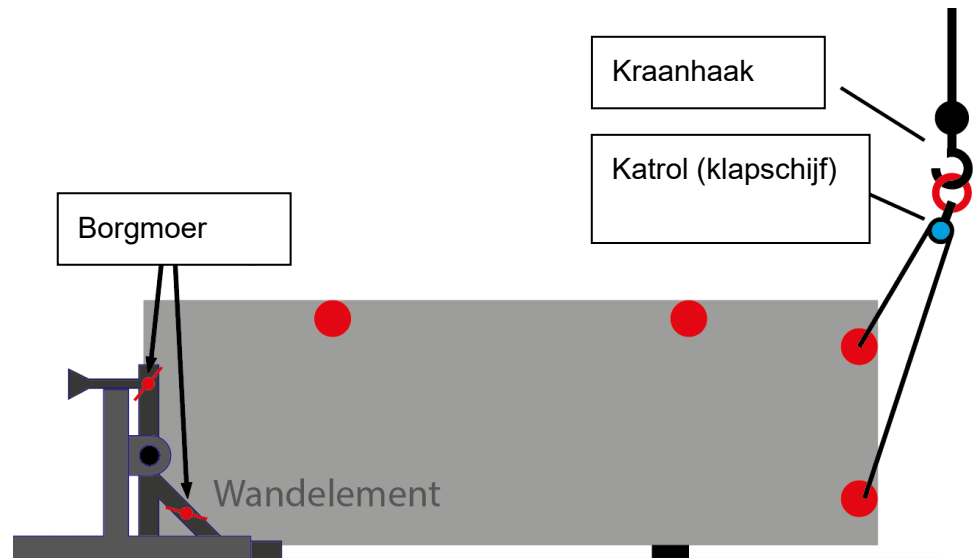
6. Wandelement met behulp van de vier borgmoeren aan beide zijden vastklemmen.

7. Hijsketting van het wandelement verwijderen.



6.5.3 Wandelement draaien

1. Katrol (klapschijf) aan de kraan bevestigen.
2. Kabel van de katrol aan de twee aanslagpunten van het wandelement bevestigen.





⚠ GEVAAR

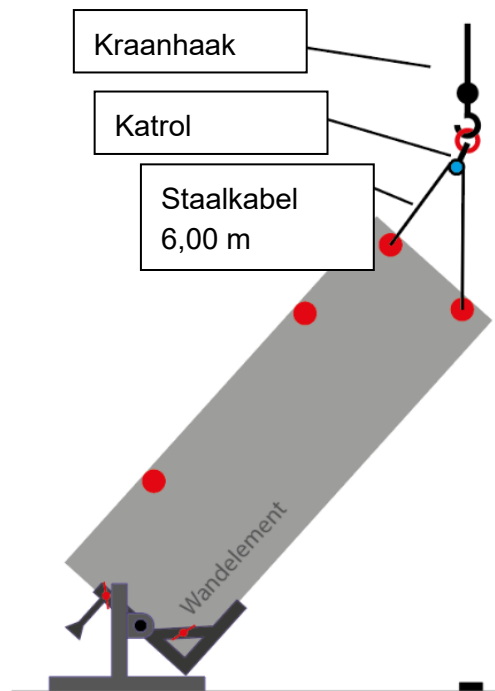
Ernstig tot dodelijk letsel!

Ernstig tot dodelijk letsel mogelijk door rondzwaaiende, kantelende of vallende lasten.

- Bij het draaien van de wandelementen moet altijd voldoende afstand tot de Draaihulp gehouden worden.
- Er mogen zich geen onbevoegde personen in het gebied van de Draaihulp bevinden.

3. Wandelement voorzichtig ophijzen.

LET OP! Tijdens het ophijzen altijd de borgmoeren in de gaten houden. Als de borgmoer moet worden vastgedraaid, moet de last eerst worden neergelaten!



⚠ GEVAAR

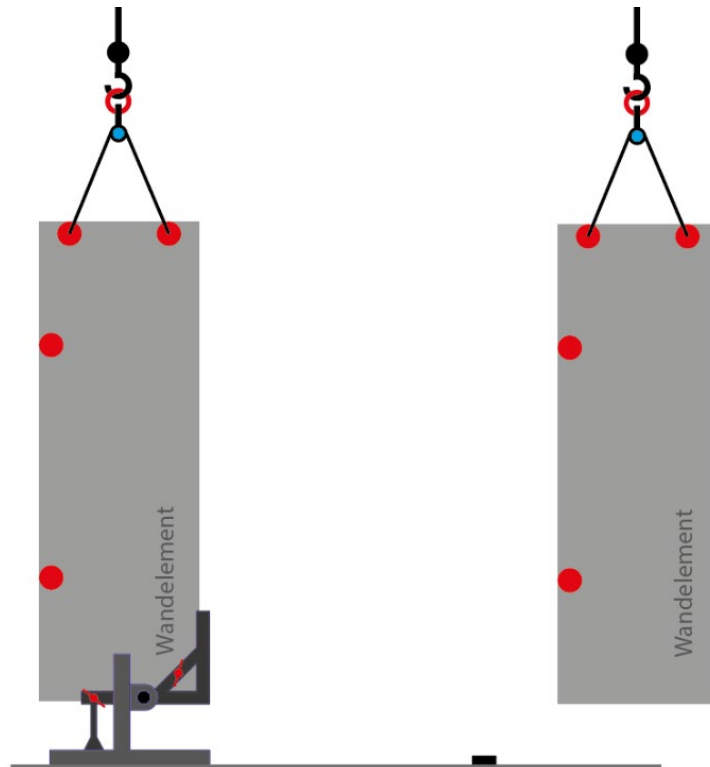
Ernstig tot dodelijk letsel bij het oprichten

Plotseling omdraaien van de wandelementen tijdens de kantelbeweging.

Tijdens het kantelen heeft de hydraulische cilinder GEEN werking.

- Kantel de wandelementen langzaam en voorzichtig met de kraan.
- Bij het draaien van de wandelementen moet altijd voldoende afstand tot de Draaihulp gehouden worden.
- Er mogen zich geen onbevoegde personen in het gebied van de Draaihulp bevinden.





4. Wandelement in een rechtopstaande positie brengen.

LET OP! Pas tijdens het losmaken van de borgmoer op, dat het opstelapparaat niet ongecontroleerd terugslaat en de werknemer verwond.

5. Maak de 4 borgmoeren voorzichtig los.

6. Wandelement langzaam ophijzen.



⚠ GEVAAR

Ernstig tot dodelijk letsel bij het oprichten

Plotseling omdraaien of scheve positie mogelijk.

- Kantel de wandelementen langzaam en voorzichtig met de kraan.
- Let zonder meer altijd op de positie van het zwaartepunt.
- Bij het draaien van de wandelementen moet altijd voldoende afstand tot de Draaihulp gehouden worden.
- Er mogen zich geen onbevoegde personen in het gebied van de Draaihulp bevinden.

AANWIJZING

Indien het zwaartepunt van het element niet in zijn verticale symmetrieas ligt, dan hangt deze scheef. Dit kan NIET via de katrol uitgelijnd worden.

6.6 Draaihulp terugdraaien

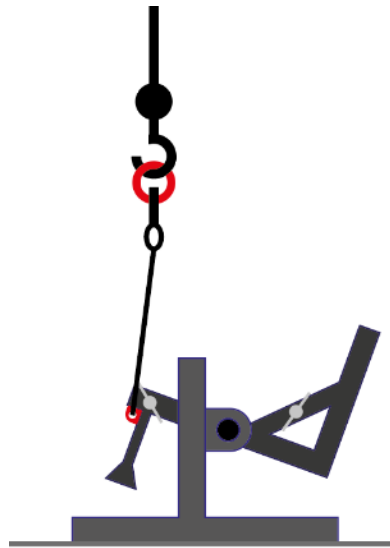


GEVAAR

Ernstig tot dodelijk letsel!

Ernstig tot dodelijk letsel mogelijk door rondzwaaiende, kantelende Draaihulp.

- Het terugdraaien van de Draaihulp altijd met de kraan uitvoeren.
- Er mogen zich geen onbevoegde personen in het gebied van de Draaihulp bevinden.



Nadat het wandelement succesvol is gedraaid, moet de Draaihulp voorzichtig worden teruggedraaid. Dit moet nadrukkelijk met de kraan en niet handmatig plaatsvinden!

1. Hijsketting aan de ogen bevestigen (zie afbeelding)
2. Draaihulp met de voorzichtig terugdraaien.

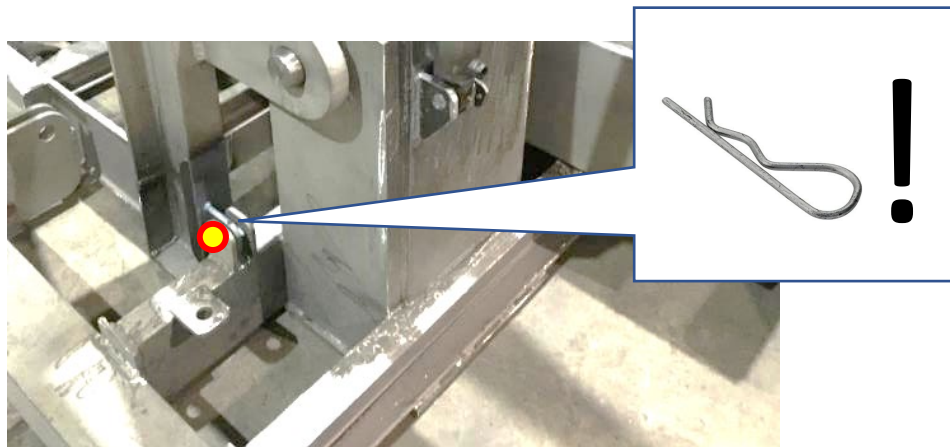
De ingebouwde hydraulische cilinder moet de terugzwaai dempen. Als dit niet het geval is, onmiddellijk de firma op de hoogte inlichten:

SAPEK GmbH
Drieschweidenweg 10
56648 Plaidt
Duitsland

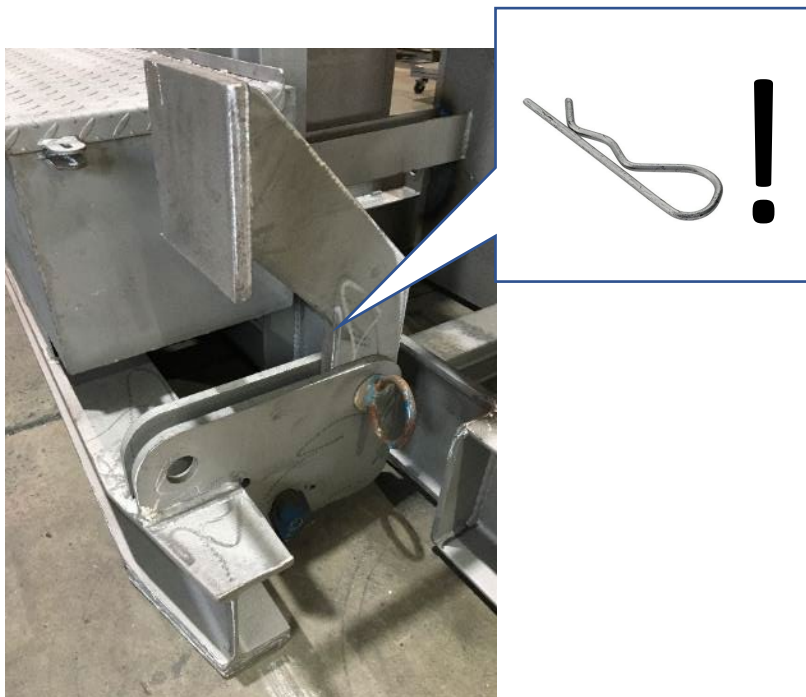
info@sapek.de
<https://www.sapek.de>

6.7 Draaihulp voor transport voorbereiden

1. Draai de draaihulp terug in de basispositie.
2. Veiligheidsbouten (transportbeveiliging) voor het draaien plaatsen.
LET OP! Bouten altijd met veiligheidssplitpen beveiligen!



3. 4× steunpunten inklappen en met bouten vastzetten.
LET OP! Bouten altijd met veiligheidssplitpen beveiligen!



4. Draaihulp met een geschikte kraan op het transportvoertuig plaatsen. Gebruik hiervoor het hijs oog op het frame.
5. Draaihulp op het voertuig beveiligen, gebruik hiervoor de aanwezige hijsogen op het frame.
6. Controleer de accessoiredoos op volledige inhoud.

7 Onderhoud, reiniging, service



WARNING

Letselgevaar bij ondeskundig onderhoud

- Voer tijdig de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden uit.
- Onderhouds-, inspectie- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door personeel met overeenkomstige kwalificatie worden uitgevoerd.
- Als tijdens onderhoud, inspectie of reparatie boutverbindingen worden losgedraaid, deze na het voltooien van de werkzaamheden weer vastdraaien (zie aanhaalmomenten van de boutverbindingen in de instructies van de leverancier) en controleer de bouten op vastzitten.
- Na het voltooien van de onderhouds- inspectie- en reparatiewerkzaamheden moet de juiste werking van de beveiliging worden gecontroleerd.

Gevaar wegens contact met hydraulische vloeistof!

De volgende maatregelen moeten na contact met hydraulische vloeistof worden uitgevoerd:

- Na huidcontact: Bij aanraking met de huid direct met veel water en zeep wassen. Verontreinigde kleding direct uittrekken en veilig verwijderen. Raadpleeg een arts bij huidirritatie.
- Na oogcontact: Bij aanraking met de ogen direct bij geopende oogleden 10 -15 minuten met stromend water spoelen. Vervolgens een oogarts raadplegen.
- Na inslikken: Geen braken opwekken. Direct een arts laten komen.

Bij voorzienbaar contact met hydraulische vloeistof (onderhoud, instandhouding), moeten veiligheidshandschoenen worden gedragen!



GEFAHR

Gevaar door binnendringen van hydraulische vloeistof in het lichaam onder hoge druk (injectie)!

Letsels door injectie van hydraulische vloeistof moeten onmiddellijk worden behandeld en mogen niet zoals eenvoudige snijwonden worden behandeld!

- Onder druk staande media kunnen ernstige letsels veroorzaken.
- Zij kunnen bijna onzichtbaar uit een gaatje ter grootte van een speld uitkomen, de huid doorboren en in het lichaam terechtkomen.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als er zich een ongeval voordoet waarbij het medium in het lichaam terechtkomt.
- Raak nooit een onder druk staande hydraulische slangleidingen aan en blijf bij het controleren van een hydraulische slangleiding uit de buurt van de gevarezone (armatuur)!
- Blijf bij het controleren van slangen onder druk uit de buurt van de gevarezone en draag altijd een veiligheidsbril!



Gebruik bij het vervangen van defecte onderdelen alleen door de fabrikant goedgekeurde onderdelen. De exacte aanduidingen zijn uit de meegeleverde lijsten met reserve- en slijtageonderdelen te halen. Voor schade ontstaan door het gebruik van niet originele onderdelen of speciale benodigdheden, is elke aansprakelijkheid van de fabrikant uitgesloten.

De kiepvoorziening vereist bij dagelijkse reiniging een minimum aan onderhoud.

De hieronder vermelde punten moeten echter dagelijks of indien nodig uit te voeren, om een correcte werking te waarborgen.

- Inspectie van de Draaihulp op beschadigingen.
- Visuele inspectie van de hydraulische onderdelen (slangen, cilinder, tank...)
- Reinigen van de Draaihulp.
- Invetten van de draadspindels van de borgmoer.
- Smeer de staafeinden op de hydraulische cilinder in

7.1 Vervangen van hydraulische vloeistof (verg. HVLP 46)

Bij het vervangen van de hydraulische vloeistof dienen de volgende stappen te worden gevolgd:

- Bewaar vloeistoffen uit cilinders en verwijder leidingen die niet goed uitstromen.
- Veeg achtergebleven olie uit de tank, afzuigen of eruit pompen.
- Tank met pluisvrije doek uitvegen en roest en losse verf verwijderen (indien technisch mogelijk).
- Systeem weer met nieuwe olie vullen en daarbij zeker hoog liggende delen ontluichten.
- Systeem opnieuw starten en op de juiste manier van werken controleren.

7.2 Controle van hydrauliek - Slangleidingen

- Beschadigde, gebarsten, gesneden of afgesleten buitenmantel van de slang
- Blootgestelde drukdrager
- Gebarsten, beschadigde of gecorrodeerde fittingen
- Lekkage bij de fitting
- Slang zweeft in de buurt van de fitting
- Geknikte, verpletterde, platgedrukte of verdraaide slang
- Harde, stijve, gebarsten of verkoolde slang
- Blazen, zachte, aangevreten of losse buitenmantel van slang



ACHTUNG

In principe geldt het volgende:

Slangleidingen die aan de buitenkant beschadigingen vertonen, aanwijzingen op lekkage tonen of in het algemeen de richtlijnen van het leggen van slangleidingen tegenspreken, moeten direct worden vernieuwd.

- Geen reparaties van hydraulische slangleidingen uitvoeren!

7.3 Vervangen van hydrauliek - Slangleidingen

Hydraulische slangen ondergaan een natuurlijk verouderingsproces en zijn daarom in hun levensduur beperkt. De gebruiksomstandigheden en de gebruikte slangkwaliteiten hebben een grote invloed op de levensduur van een slangleiding.

Algemeen geldt:

Vereiste	Aanbevolen vervangingsintervallen
Normale vereiste	6 jaar (Bedrijfsduur inclusief max. 2 jaar opslagtijd)
Verhoogde vereiste bijv. door: verhoogde bedrijfstijden (bijv. ploegendienst met meer shifts) of korte kloktijden van de machine of drukpulsen, sterke invloeden van buiten en binnen (veroorzaakt door het medium) die de gebruiksduur van de slangleiding sterk verminderen	2 jaar (Bedrijfsduur)

8 Demontage en verwijderen

8.1 Veiligheid



WAARSCHUWING

Letselgevaar bij onjuiste demontage

- Demontage werkzaamheden uitsluitend door vakpersoneel laten uitvoeren

8.2 Demontage

Bij alle demontage- en verwijderingswerkzaamheden moeten de plaatselijk geldende ARBO en milieuvoorschriften in acht worden genomen.

1. Draaihulp reinigen en restanten van productiemiddelen verwijderen.
2. Alle bedrijfs- en hulpstoffen (oliën, vet enz.) verwijderen en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
3. Draaihulp demonteren en recyclebare materialen scheiden.

8.3 Afvoeren

Staalschroot, kunststof, elektronisch afval, kabelresten enz. scheiden en naar de betreffende recycling brengen of op de juiste manier afvoeren.

9 Reserveonderdelenlijst

Aanduiding	NR.
Kipgewricht met bouten	10020915
Trapeziumspindel met handgreep	50022876
Aandrukplaat	10020916
Trapeziummoer	50022874
Remcilinder	10020090